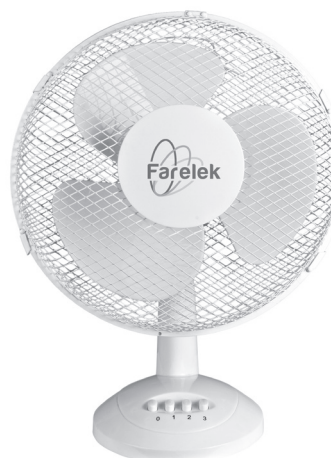


# Farelek



## MIAMI 40

|    |                                                                      |
|----|----------------------------------------------------------------------|
| FR | Ventilateur de bureau (Notice originale)                             |
| EN | Office fan (Original manual translation)                             |
| DE | Büroventilator (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)              |
| ES | Ventilador de mesa (Traducción del manual de instrucciones original) |
| IT | Ventilatore da ufficio (Traduzione dell'avvertenza originale)        |
| PT | Ventilador de mesa (Tradução do livro de instruções original)        |
| NL | Bureau ventilator (Vertaling van de originele instructies)           |
| EL | ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)                  |
| PL | Wentylator sufitowy (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)           |
| FI | Toimistotuuletin (Käännös alkuperäisestä ohjeet)                     |
| SV | Kontorsfläkt (Översättning från originalinstruktioner)               |
| BU | Вентилятор за маса (Превод на оригиналната инструкция)               |
| DA | Bordventilator (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)         |
| RO | Ventilator de plafon (Traducere din instrucțiunile originale)        |
| RU | Офисный вентилятор (Перевод с оригинальной инструкции)               |
| TU | Ofis ventilatörü (Orijinal talimatlar çeviri)                        |
| CS | Kancelářský ventilátor (Překlad z originálního návodu)               |
| SK | Kancelársky ventilátor (Preklad z originálneho návodu)               |
| HE | תורוקם תוארוהמ סוגרת) הביתך וחלושל ררוואמ                            |
| AR | (فيلصلأا تاميلعتلا زم قمجرتلا) .بتكلمل قيوتم قحورم                   |
| HU | Irodai ventilátor (Fordítás az eredeti utasítások)                   |
| SL | Namizni ventilator (Prevod iz izvirnih navodil)                      |
| ET | Kontoriventiilaator (Tõlge originaal juhiseid)                       |
| LV | Biuro ventilatorius (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)       |
| LT | Galda ventilators (Vertimas iš originalių instrukcijas)              |
| HR | Ventilator (izvorni zapis)                                           |



© FAR GROUP EUROPE

112070-G-20220328



[www.fartools.com](http://www.fartools.com)





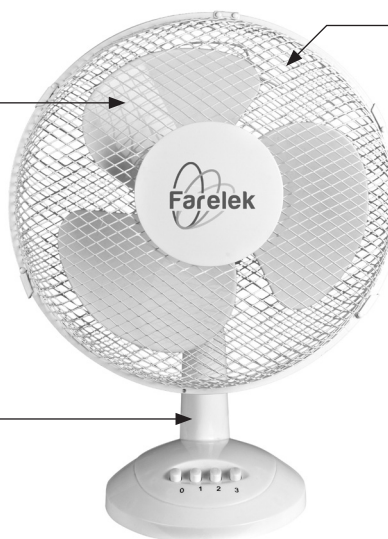
Description et  
repérage des organes  
de la machine  
Description and  
location of machine  
parts

# A

C

E

A



Contenu du carton  
Contents of box

# C



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

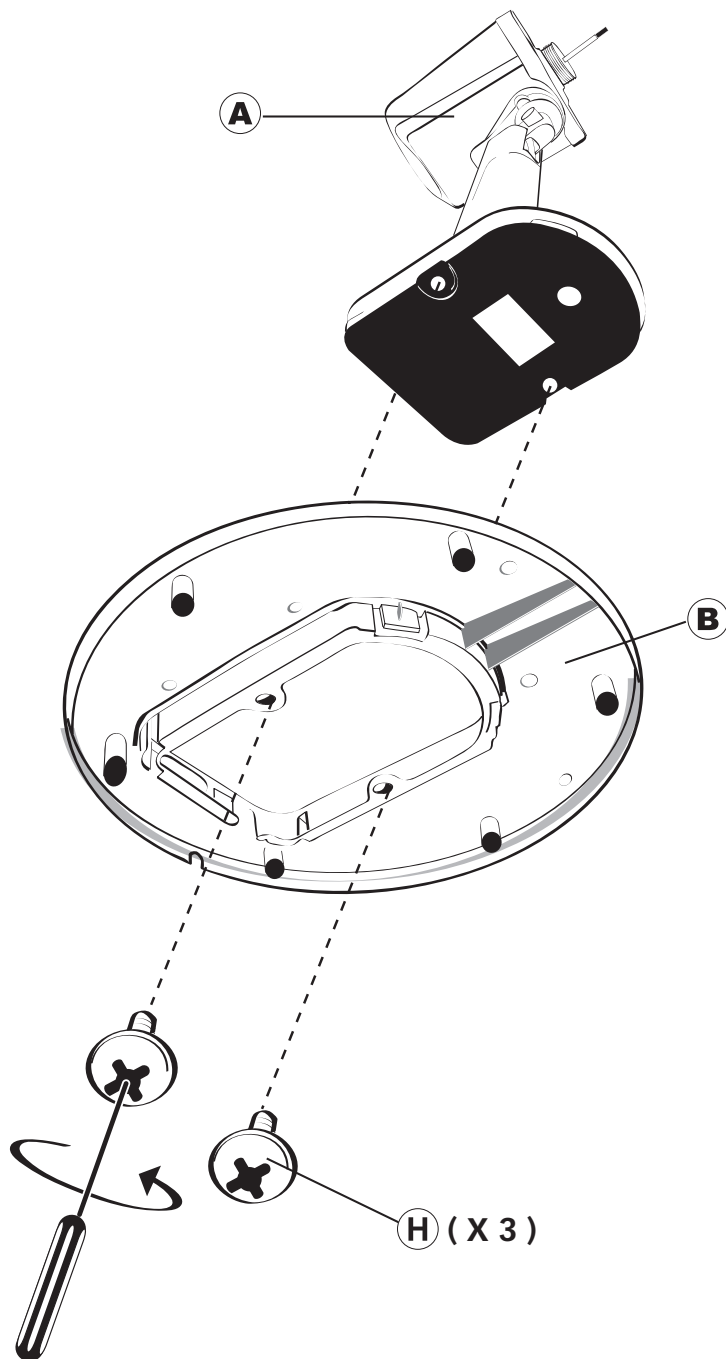




Assemblage de la  
machine  
Machine assembly

D

01

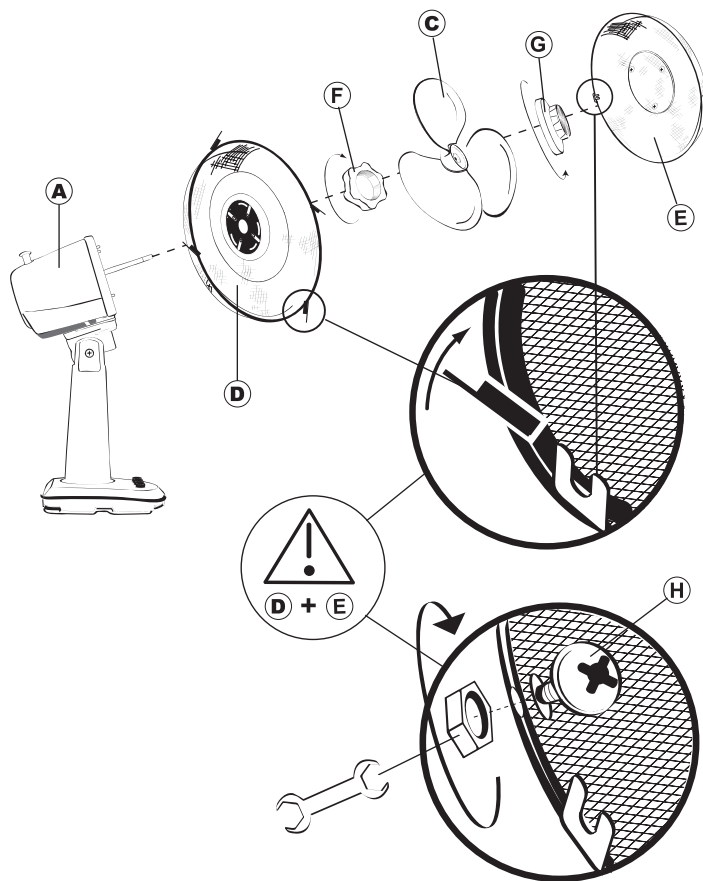




Assemblage de la  
machine  
Machine assembly

D

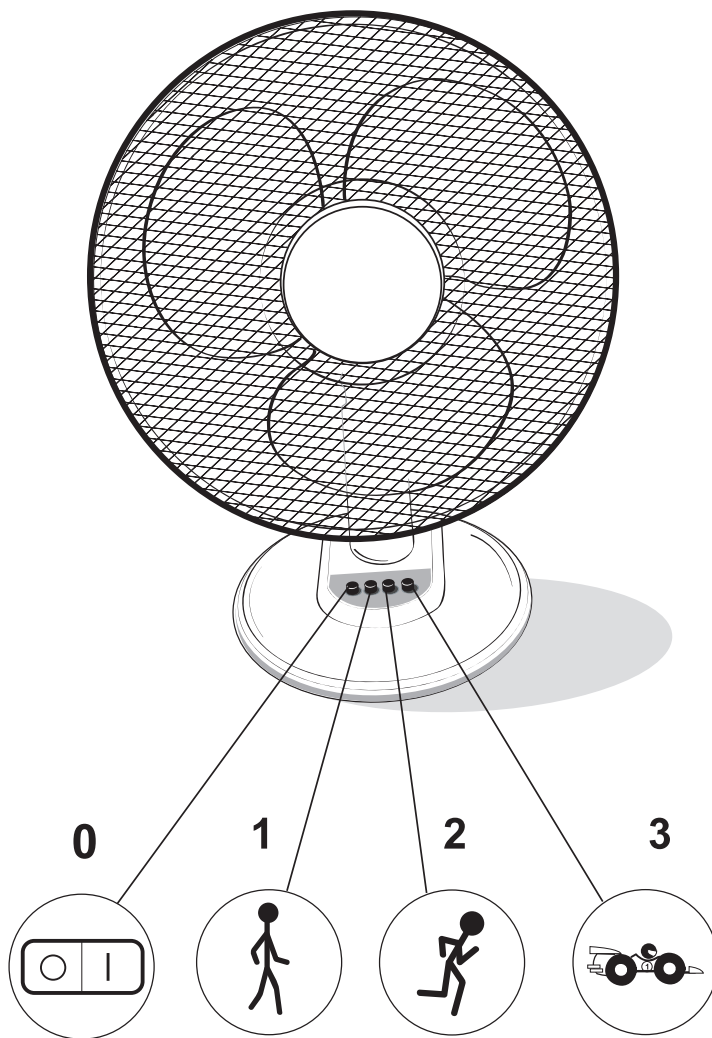
02





Fonctionnalité de la  
machine  
Functions of the  
machine

E





|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|  | Tension et fréquence assignée:<br>Nominal frequency and power:<br>Spannung und Frequenz:<br>Tensión y frecuencia fijada:<br>Tensione e frequenza assegnata:<br>Tensão e frequência fixa:<br>Aangewezen spanning en frequentie:<br>ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ:<br>Napięcie i częstotliwość przydzielona:<br>Jännite ja määrittetty taajuus:<br>Angiven spänning och frekvens:<br>Anført spænding og frekvens:<br>Tensiune și frecvență de lucru: | <b>Заданное напряжение и частота:</b><br>Tahsis gerilimi ve frekansı:<br>Stanovené napětí a frekvence:<br>Stanovené napätie a frekvencia:<br>מתח ותדר מוקצב<br>الغالبية والذبذبة المبرمجة.<br>Névleges feszültség és frekvencia:<br>Napetost in določena frekvenca:<br><b>Консумирано напрежение и честота :</b><br><b>Määratud pinge ja sagedus</b><br><b>Nustatyta įtampa ir dažnis</b><br><b>Noteiktais spriegums un frekvence.</b><br>Napon i nazivna frekvencija: | 230 V ~ 50 Hz |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|  | Puissance assignée:<br>Nominal power:<br>Leerlaufdrehzahl:<br>Potencia fijada:<br>Potenza assegnata:<br>Potência assinada:<br>Onbelast toerental:<br>ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ:<br>Prędkość na biegu jałowym:<br>Teho:<br>Angiven effekt:<br>Anført styrke:<br>Putere de lucru: | <b>Заданная мощность:</b><br>Tahsis edilen güç:<br>Stanovený příkon:<br>Predpísaný výkon:<br>כוח מוקצב.<br>القدرة المبرمجة.<br>Névleges teljesítmény :<br>Določena jakost:<br><b>Консумирана мощност:</b><br><b>Määratud võimsus.</b><br><b>Nustatyta galia</b><br><b>Noteiktā jauda</b><br>Nazivna snaga: | 50 W |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Vitesse à vide:<br>No-load speed:<br>Drehzahl unbelastet:<br>Velocidad vacía:<br>Velocità a vuoto:<br>Velocidade no vácuo:<br>Leerlaufdrehzahl:<br>ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ:<br>Prędkość bez obciążenia:<br>Tyhjäkäyntinopeus<br>Tomgångshastighet:<br>Hastighed i ubelastet tilstand:<br>Viteza în gol: | <b>Скорость вращения на холостом ходу:</b><br>Boşalma hızı:<br>Rychlost naprázdno:<br>Rýchlosť pri chode naprázdno:<br>מהירות ריק.<br>السرعة على الفارغ.<br>Üres sebesség:<br>Prosti tek:<br><b>Скорост на празни обороти:</b><br><b>Kiirus tühikäigul</b><br><b>Tuščio prietaiso greitis</b><br><b>Tukšgaitas ātrums</b><br>Brzina praznog hoda: | 950 - 1100 - 1250 min <sup>-1</sup> |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Lire les instructions avant usage :<br>Read the instructions before use :<br>Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :<br>Léase las instrucciones antes de usar :<br>Leggere le istruzioni prima dell'uso :<br>Ler as instruções antes da utilização :<br>Lees voor het gebruik de instructies :<br>ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ :<br>Zapoznać się z instrukcją przed użyciem :<br>Lue ohjeet ennen käyttöä :<br>Läs anvisningarna före användning :<br>læs instruktionerne før brug<br>Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile : | <b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b><br>Kullanmadan talimatları okuyunuz :<br>Pozorně si přečtěte následující pokyny :<br>Pred použitím si prečítajte pokyny :<br>זרם חילופי<br>اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.<br>használat előtt olvassuk el az utasítást :<br>Pred uporabo preberite ustrezna navodila<br><b>Прочетете указанията за употреба :</b><br><b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b><br><b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b><br><b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b><br>Pročitati upute prije uporabe: | X |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |



|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Conformité européenne<br>Conforms to EC standards :<br>CE-Konformität :<br>Cumple con las directivas CE :<br>Conforme alle norme CE :<br>Conforme às normas CE :<br>Voldoet aan de EG-normen :<br>ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ<br>Zgodność z normami CE :<br>EU-standardien mukainen :<br>EU-standardien mukainen :<br>Overholder EU standarderne :<br>Conform cu normele europene: | <b>соответствие европейским стандартам:</b><br>Avrupa uygunluk :<br>evropská shoda :<br>európska dohoda :<br>התאמה לתקנים האירופיים<br>مطابق للمواصفات الأوروبية.<br>evropska ustreznost :<br>európai megfeleléség :<br><b>Съответствие с европейските норми :</b><br>Euroopa Liidu vastavusmärk<br>Europinių normų atitikima<br>Atbilstība Eiropas standartiem<br>Europiska sukladnost |  |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                     |

|  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                          |   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Danger :<br>Danger :<br>Gefahr :<br>Peligro :<br>Pericolo :<br>Perigo :<br>Gevaar :<br>ΚΙΝΔΥΝΟΣ:<br>Niebezpieczeństwo :<br>Vaara :<br>Fara :<br>Fare :<br>Pericol : | <b>Опасно :</b><br>Tehlike :<br>Nebezpečí :<br>Nebezpečnost :<br>סכנה.<br>خطر.<br>Veszély :<br>Nevarnost:<br><b>Опасност :</b><br><b>Oht</b><br><b>Pavojus</b><br>Bistamība<br>Opasnost: | X |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|  |  |       |
|--|--|-------|
|  |  | 40 cm |
|--|--|-------|

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Classe d'isolement : 2<br>Insulation class : 2<br>Isolierung klasse : 2<br>Aislamiento clase : 2<br>Isolamento classe : 2<br>Isolamento classe : 2<br>Isolatie Klasse : 2<br>ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΟΝΩΣΗΣ: 2<br>Izolacja Klazy : 2<br>Eristysluokka : 2<br>Isolering Klass : 2<br>Isoleringsklasse : 2<br>Clasă izolatie : 2 | <b>Класс изоляции : 2</b><br>Yalıtım derecesi : 2<br>Třída izolace : 2<br>Izolačný systém : 2<br>סוג בידוד 2.<br>فئة العزل 2.<br>Szigetelési osztály : 2<br>Razred izolacije : 2<br><b>Инструмент Клас : 2</b><br><b>Isolatsiooniklass : 2</b><br><b>Izoliacijos rūšis : 2</b><br><b>Izolācijas klase : 2</b><br>Izolacija klasa: 2 | X |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

#### Exigences d'écoconception - Ecodesign requirements

#### Exigences relatives aux informations sur le produit - Product information requirements

|                                                                                                         |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Débit maximum du ventilateur (F) - Maximum fan flow rate (F)                                            | 27,44 m³/min    |
| Puissance absorbée du ventilateur (P) - Fan power input (P)                                             | 32,2 W          |
| Valeur de service (SV) - Service value (SV)                                                             | 0,85 (m³/min)/W |
| Norme de mesure pour la valeur de service - Measurement standard for service value                      | IEC 60879:2019  |
| Consommation électrique en veille (P <sub>sb</sub> ) - Stanby power consumption (P <sub>sb</sub> )      | 0 W             |
| Niveau de puissance sonore du ventilateur (L <sub>wa</sub> ) - Fan sound power level (L <sub>wa</sub> ) | 50,8 dB (A)     |
| Vitesse maximale de l'air (C) - Maximum air velocity (C)                                                | 2,66 meters/min |
| Consommation électrique saisonnière (Q) - Seasonal electricity consumption (Q)                          | 10,304 kWh/a    |





|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | <p>Soumis à recyclage<br/>Subjected to recycling<br/>Sujeto a reciclaje<br/>Sottoposti a riciclaggio<br/>Sujeitos a reciclagem<br/>Não deite no lixo :<br/>Niet wegwerpen :<br/>ΜΗΝ ΤΗΝ ΤΕΤΑΤΕ :<br/>Nie wyrzucac :<br/>Älä heitä pois luontoon :<br/>Batteriet får inte kastas :<br/>Bortkast det ikke:<br/>Nu le auncati :</p> | <p><b>Не выбрасывайте в мусорный ящик</b><br/>Atmayiniz :<br/>Nevyhazujte je do bežného odpadu :<br/>Neodhadzovat :<br/>אין לזרוק סוללות<br/>فلا ترمدها لهذا في القمامة.<br/>ne mečíte1<br/>Ne odvržite ga/jih vstran :<br/><b>Не го изхвърляйте :</b><br/>Ärge visake seda minema :<br/>Nemétykíte :<br/>Nemest :<br/>Podvrgnuto recikliranju</p> | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | <p>Recyclable, soumis au tri sélectif<br/>Recyclable, subject to recycling<br/>Recyclingfähige, unterliegen Recycling<br/>Reciclables, sujetos a reciclaje<br/>Riciclabili, soggetti a riciclaggio<br/>Recicláveis, sujeito à reciclagem<br/>Recycleerbare, onderworpen aan recycling<br/>ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΥΚΛΩΣΗ<br/>Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu<br/>Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys<br/>Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning<br/><b>Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране</b><br/>Genanvendelig underlagt genbrug</p> | <p>Reciclabile sub rezerva reciclare<br/><b>Повторно опаковка подлежи вторичной переработке</b><br/>Geri dönüşüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu<br/>Recyklovateľné podliehajúce recyklácii<br/>Recyklovateľné podliehajúce recykláciiu<br/>הרחמל הרחמל הזרואה אשונ<br/>ریسندلا ها مال یضرت ریوسندلا ها مال قباوا فیلر یتلا، قوب یتلا<br/>Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás<br/>Reciklirati predmet recikliranje<br/>Pakendite suhtes ringlussevõtu<br/>Pärsträdājams iepakojuams atbilstējam pārrādei<br/>Perdirbamų taikomos perdirbimo<br/>Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p> | X |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

#### FR-Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

#### NL-Waste Recycling:

Gereedschappen, accessoires en de verpakking moet een recycling traject aangepast volgen. Overeenstemming met de Europese Richtlijnen 2012/19/UE en 2006/66/CE, de onderdelen van een product moet worden gescheiden, verzameld, gerecycleerd of verwijderd in overeenstemming met de milieuvoorschriften. Apparaten, batterijen, olie, moet de verpakking worden gedeponeerd in de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen, zoals afvalverwerking systemen. Informeer bij uw gemeente naar de dichtstbijzijnde staat om opnieuw te verwerken of te verzamelen het afval lichaam te vinden.

#### EN-Waste recycling:

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

#### ES-Reciclado de los residuos:

Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las regulaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio par conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.

#### IT-Riciclaggio dei rifiuti:

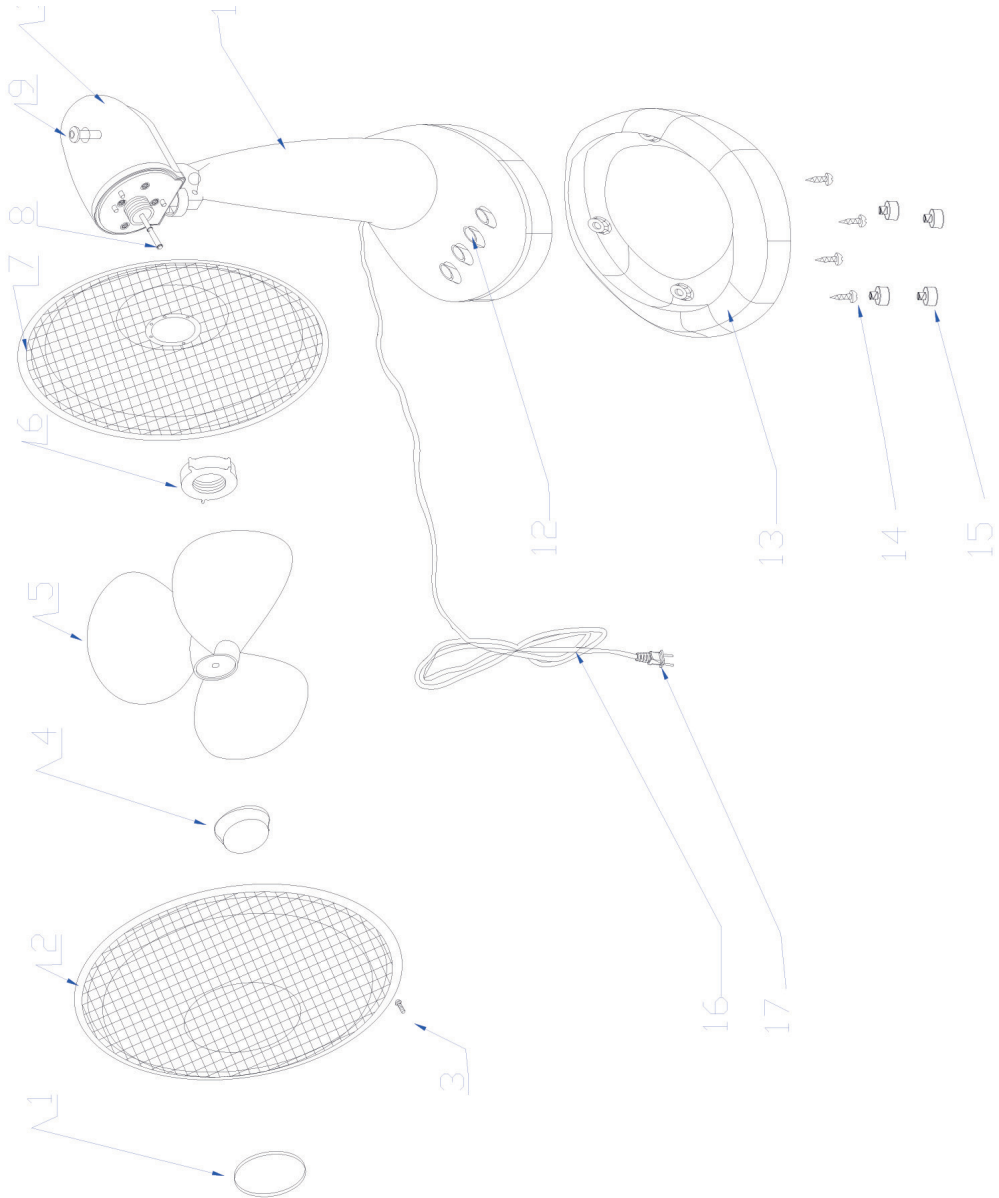
Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti

#### PT-Reciclagem do lixo:

As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conformemente às diretivas europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.

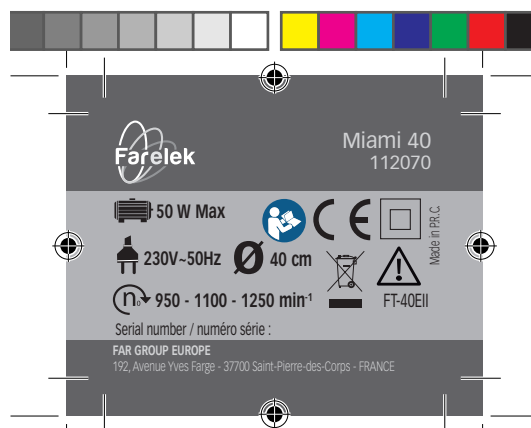


## Miami





# Plaques signalétiques - naamplaatjes - placas de identificación - placas de identificação - targhette - machine labels



112070-4-Sticker-H.indd 1

25/03/2022 17:20

DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
VYHLÁSENIE ZHODY  
Декларация соответствия  
הצהרת תואמת  
Uygunluk beyanı  
التصديق بالطابق  
PROHLÁŠENÍ SHODY  
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT  
Декларация за съответствие с нормите  
IZJAVA O SKLADNOSTI  
DEKLARACIJA  
ATITIKTIES DEKLARACIJA  
KINNITUS  
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalıyan,  
Niže podepsany,  
Toliau pasirašęs

Declare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявява с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
tımto prohlaşuje, že,  
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Ninei podpisany  
Allekirjoittanut,  
Ο κατωφύων υπογράφων,  
Nizšie podpisany  
החתום מה  
الحقوق أدناه  
Alulírott,  
Podpisani,  
Apakša parakstijies  
allakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
Dichiare che,  
Declares that,  
Oświadczam niniejszym, że  
Ilmoittaan täten että,  
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ 'ΟΤΙ,  
týmto vyhlasuje, že  
מצהיר בה כי  
يصرح استنادا على ذلك  
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,  
Pareiškia, kad,  
Ar šo apliecinā, ka,  
Kinnitab, et  
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Ventilateur / Fan / Ventilator / Ventilador / Ventilatore / Ventilador / Ventilator / Auemisthrax / Wentylator / Flakt /  
Tuuletin / **вентилятор** / Ventilator / Ventilator / **Потолочный вентилятор** / Tavan ventilatör /  
Stropný ventilátor / Stropný ventilátor / مژوحة تهوية سقفية / مآثر תקרה / Plafonventilátor /  
Stropni ventilator / Laeventilaator / Švytuojantis ventiliatorius / Svarstigais ventilators

code

FARELEK / MIAMI / 112070 / FT-40EII

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisface normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur,  
odpowiada normam ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
zodpovedá normám ES.  
מתאים ועונה לתקני CE  
بان الجواز يطابق و يلي معايير مجموعة الدول الأوروبية  
kielegíti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,  
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standardite,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2011/65/EU 2014/30/EU 2014/35/EU 2015/863/EU 2009/125/EC

EN 60335-1 : 2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16

EN 60335-2-80 : 2003+A1+A2

EN 62233 : 2008

AfPS GS 2019 : 01

EN 55014-1 : 2021

EN 55014-2 : 2021

EN 61000-3-2 : 2019+A1

EN 61000-3-3 : 2013+A1+A2

EN 50564:2011

EN 60704-1:2010+A11:2012

EN 60704-2-7:2020

IEC 60879:2019

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
30/11/2025  
Fait à St. Pierre-des-Corps

## GARANTIE - WARRANTY



### FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

### DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassabons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

### IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

### EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

### ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

### NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

### PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

### EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΛΑΤΤΩΣΗ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

### PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obj te gwarancja

na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży użytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz.ści wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

### SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tilltänkt ingrepp eller på grund av koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

### FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- tai osastoipavista kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kasittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

### BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



## GARANTIE - WARRANTY



standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

### RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casa. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

### RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствия изделия нормам использования, демонстрация или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

### TU. GARANTI

Bu, arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sağdece vezne alınırsını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları degistirmek icindir. Bu garanti aracın sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

### CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí

v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

### SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

### HE. תנאי חבירה

ימנע לכל תיווח תיווחב הסוכם הז ילכ שמתשל הרכיבם מים רמוחה רוציה תלכוכ תיווחב. הפוקה שוג תנצחבו הניא הז תיווחב. סימונע סיקלח תפלקה סינקת דמוע וניאש דויבט שומיש לע הלח יתלב תוברעתהם האצותכ סרגנש קזנ לע וא הנוקה דצמ תונלשר וא תישורמ לשבמ האצותכ סרגנש קזנ הסכמ הניא ילכב

### AR. الضمان

على مجرد توريدى بقطاع الشراء يتدغل في تاريخ البيع الى المستعمل وينبأ عن قبي فني التصدي عوفى الجواند اعتمارا ان هذه الة دة حصيرة شع اوقديا من اى الجواند، ولا فسي الة تعرضه لالتلافات حالة الاستخدام غير المطابق لمعايير لا يلون هذا الضمان ابلال للتطبيق فني تزل الضمان فاي سيجبال الاجزاء الاعاطة لا ينطبق الضمان على الخرد الزاتج عن مخرجة او فسي حالة الامل من قبل المشتري نابعة عن عملات تدغل عوي

### HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetén a fogvasztó részére történet eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszeru felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

### SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov

na orodju ali zaradi malomarnege rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

### ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiremonti arvestades alates müumise päevast ja kassatseki alusel kasutatajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

### LV. GARANTĪJA

Šis prietaiss yra uztikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaiakius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirktui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus.

### LT. GARANTUJA

Šim darbarikam ir ligumà noteikta garantija visiem defektium, kas saistas ar konstrukciju un materialu, sākot ar pardošanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums ja bojājumi radusies nesāncionētas leļauksanas gadijumā vai arī pierceja nolaidības del. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarika defekta del.

### HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



## FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

[www.fartools.com](http://www.fartools.com)

